



**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

GOBERNANTZA PUBLIKO  
ETA AUTOGOBERNU SAILA

DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA  
PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO



Working days - Egunak  
release 3.0

# Innovación y Vigilancia Tecnológica: inversión de futuro



Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte  
Sociedad Informática del Gobierno Vasco

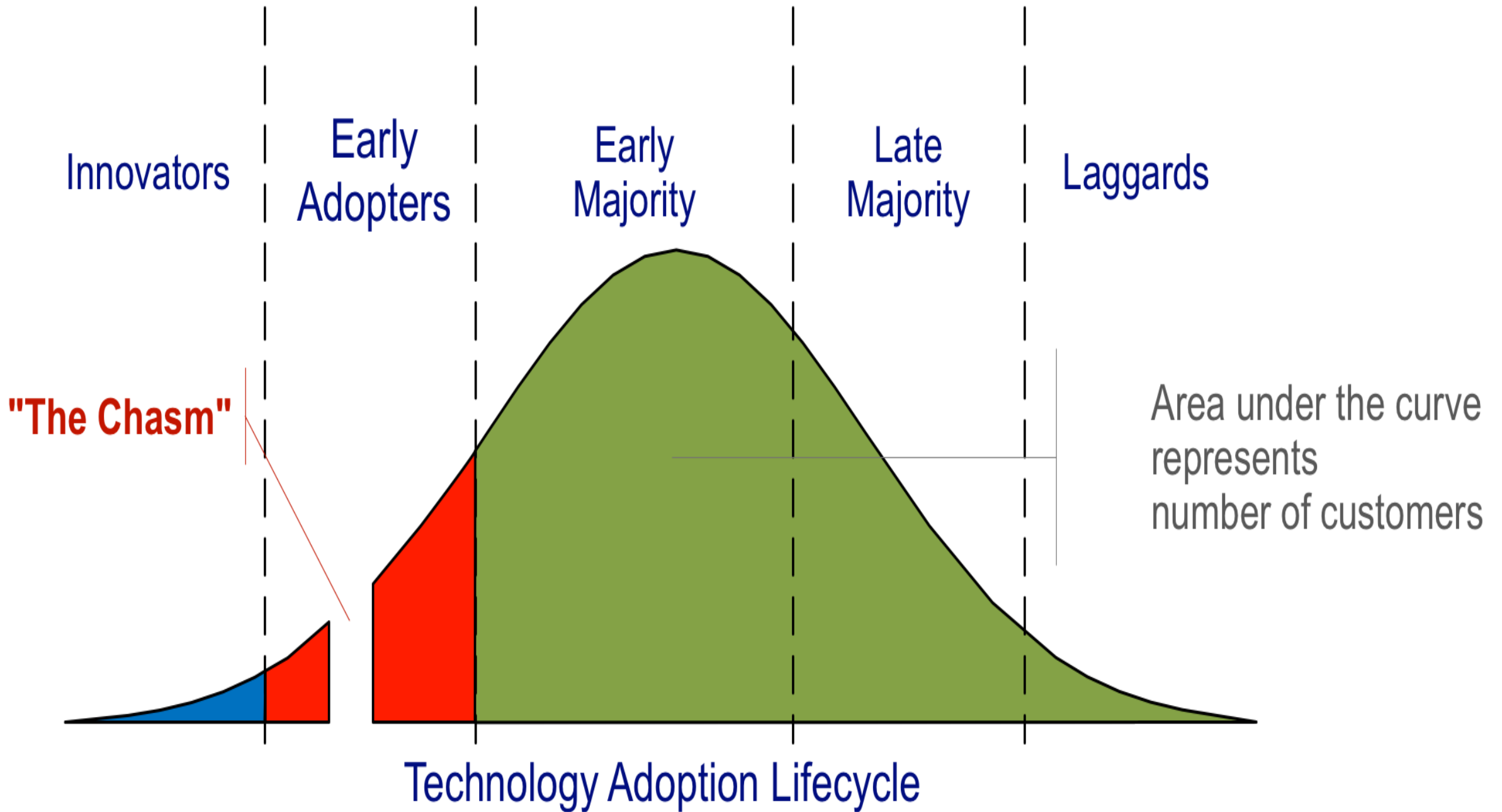
**2023ko apirilaren 26a**



Primeros pasos en 2017 y seguimos. ¿La clave?

Es una actividad gestionada como un proceso más de la compañía.

- Documento de proceso describiendo la actividad.
- Metas e indicadores
- Auditoría interna y externa
- Certificación (Gestión Avanzada - ISO9001)
- Plan anual, memoria, difusiones anuales...



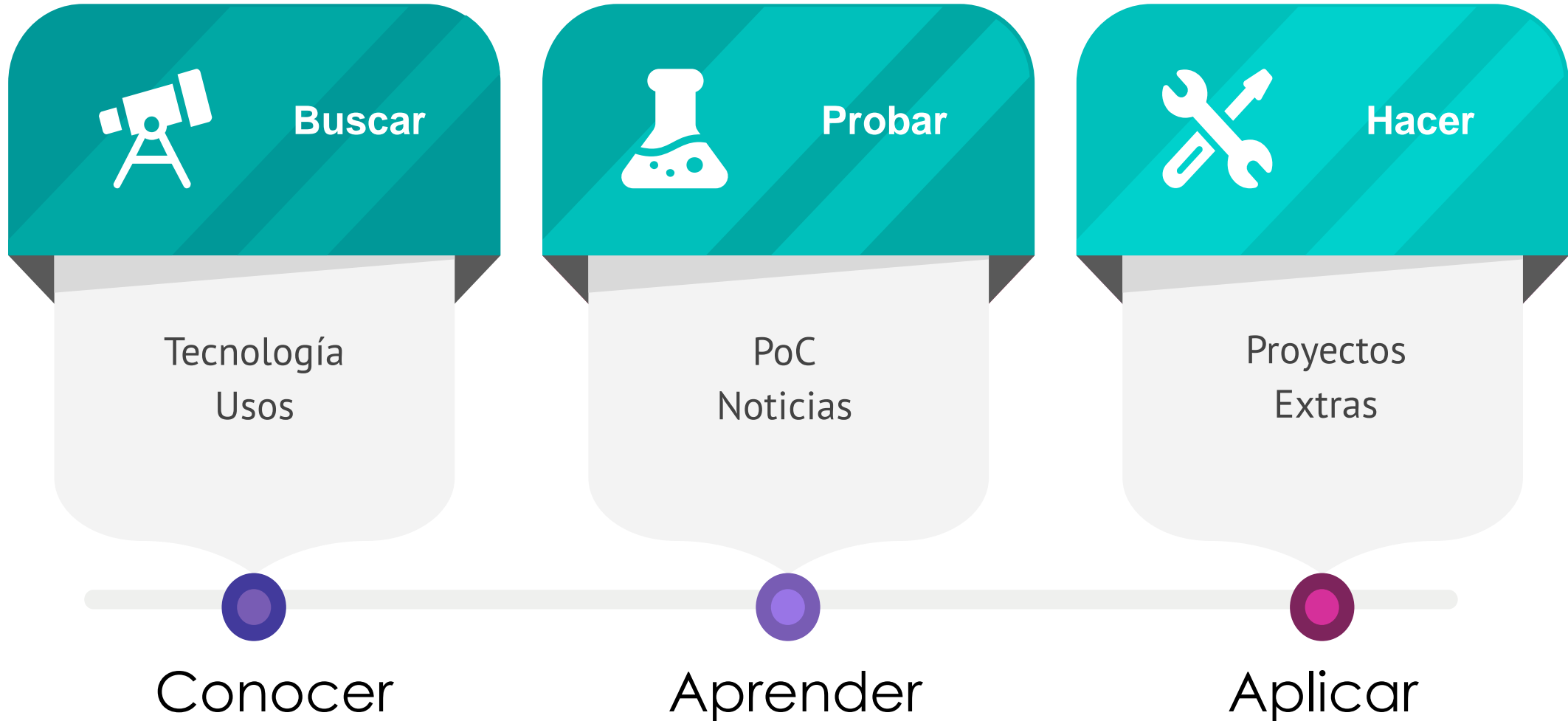
¿Nos hace innovar la tecnología?

¿Un evolutivo en una solución es una innovación?

¿Se ha puesto de moda la palabra Innovación?

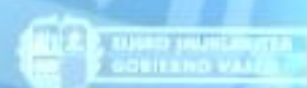
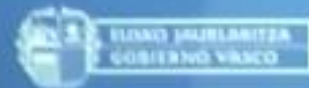
Definición según la OECD (Manual de Oslo).

A **new** or **improved product** or process (or combination thereof) that **differs significantly** from the unit's previous products or processes and that **has been made available** to potential users (product) or brought into use by the unit (process)".





ZA  
CO



Prueba de Concepto  
Subtitulación en Streaming



Gaurko Gobernu Batzordearen berri ematen  
hasi aurretik. Mezu bat, batez ere,



## LA DEFINICIÓN

### Reto

- Subtitulación en tiempo real.
- Subtítulos sobreimpresos.
- Sincronía entre los subtítulos e imagen.

### Requisitos técnicos

- Servicio en infraestructuras del Gobierno usando **GPU (la IA lo requiere)** → Tecnologías del Lenguaje.
- API para usar desde Irekia y Parlamento.
- Métricas del servicio.



### EL TRUCO

- Estamos acostumbrados a que los subtítulos, por ejemplo en RTVE, nos muestren lo que ya se dijo. Este enfoque genera una experiencia mejorable.
- Lo ideal sería poder generar los subtítulos en milisegundos. Al mismo ritmo que la emisión.
- Como no es posible, se “para” la imagen inicialmente y se arranca con un decalaje de 10 segundos disponiendo de un preprocesado de X segundos.
- Y con este “truco” se puede leer justo lo que se va a decir.

## LA EJECUCIÓN



## LAS CONCLUSIONES

- Prueba de concepto no finalizada.
- En mayo, tras 3 meses:
  - Sacaremos conclusiones.
  - Analizaremos viabilidad.
  - Propondremos siguientes pasos.



Egun on guztioi. Osoko bilkurari hasiera emango diogu.





Conclusiones

- Las pruebas de concepto:
  - Posibilitan acertar y fallar rápido.
  - Sirven para comprender la tecnología.
  - Ofrecen un aprendizaje de características para un futuro pliego.
  - Consiguen relaciones de velocidad respecto al cliente.
  - Son la puerta de entrada a aplicarla mediante un “proyecto de innovación”.
- Innovación y Vigilancia Tecnológica:
  - Es importante tener un plan.
  - Tendemos a perdernos por lo que medir es imprescindible.
  - La innovación es el resultado de “algunas” de nuestras acciones y no en nosotros como individuos.





Working days - Egunak  
release 3.0